

Introduction

Un métier nommé désir ? – Du désir de traduire à la légitimité du traducteur
Nicolas FROELIGER

1/ Approches théoriques

Désir de traduire et affirmation d'une profession : les leçons de l'histoire
Christian BALLIU

Du refoulement de la traduction à l'effervescence du traduire
Yves GAMBIER

Subtilités écœurantes : vers une typologie psychosociale du traducteur professionnel
Richard RYAN

2/ Coups de projecteur thématiques

Traduction journalistique et illégitimité du traducteur : l'exemple des agences de presse
Lucile DAVIER

Collaborative Translation Revisited : Exploring the Rationale and the Motivation for Volunteer Translation
Alberto FERNÁNDEZ COSTALES

Désir de traduire et professionnalisation du traducteur en bandes dessinées
Nathalie SINAGRA

3/ Témoignages

Figures du désir de traduire dans Vengeance du traducteur de Brice Matthieussent
Freddie PLASSARD

Le désir de traduire dans tous ses états
Michel ROCHARD

La part de l'intime dans le désir de traduire
Françoise WUILMART

Table ronde

Désir de traduire et légitimité du traducteur : les professions d'interprète et de traducteur face à la montée de la société numérique et des nouvelles technologies
Colette LAPLACE (modérateur)

Conclusion

Le désir de traduire dans la professionnalisation des traducteurs : un regard sociologique
Keltoume LARCHET